

## Praktikum im Bereich Redaktion / Audiovisuelle Übersetzung



Die digital images GmbH zählt zu den führenden Dienstleistungsunternehmen im Medienbereich. Am Standort Halle (Saale) betreuen wir internationale sowie nationale Auftraggeber umfassend und innovativ in allen Bereichen der Film- und TV-Postproduktion. Zur Besetzung einer Praktikumsstelle im Bereich audiovisuelles Übersetzen/Textredaktion suchen wir jederzeit, insbesondere aber für die kommenden Semesterferien,

### Übersetzer (m/w).

Bei uns lernen Sie die redaktionelle Arbeit mit Sprechertexten und Dialogbüchern im Bereich Dokumentarfilm kennen, übersetzen Voice-over-Skripte veröffentlichungsreif aus dem Englischen ins Deutsche und lekturieren bereits übersetzte Dialogbücher. Des Weiteren erlernen Sie unter didaktisch fundierten Bedingungen die Erstellung, Übersetzung und Konfektionierung von Untertiteln für DVD, Blu-ray und Video-on-Demand-Plattformen. Natürlich erhalten Sie auch Einblicke in andere Abteilungen. Die Erstellung einer Abschlussarbeit im Rahmen des Praktikums ist ebenfalls möglich, ebenso eine Weiterbeschäftigung auf Minijob-Basis oder als freie Mitarbeiter\*innen nach Abschluss des Praktikums.

- Dauer: 6 – 12 Wochen
- Arbeitsort: Halle (Saale)

#### Ihr Profil:

- Laufendes Studium der Übersetzungswissenschaften, Anglistik, Amerikanistik, Germanistik, Medienwissenschaften oder in einem ähnlichen Feld
- Muttersprache: deutsch
- Sehr gute Englischkenntnisse
- Weitere Fremdsprachenkenntnisse sind willkommen
- Ausgeprägtes sprachliches Feingefühl
- Translatorische Grundkenntnisse
- Organisationstalent
- Souveräner Umgang mit Office-Software
- Eine Affinität zu Kunst, Kultur und Klassik ist von Vorteil

Bitte beachten Sie, dass sich die Ausschreibung ausschließlich an Studierende richtet, die bei Beendigung des Praktikums ihre letzte Prüfungsleistung noch nicht erbracht haben werden. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte ausschließlich **per E-Mail** an [redaktion@digim.de](mailto:redaktion@digim.de) senden.